

## ПОКРОВ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Поміж Богородичними празниками нашого церковного року на особливу увагу заслуговує празник Покрову Пресвятої Богородиці. Культ Божої Матері як Покровительки нашого народу тягнеться золотом ниткою від княжих часів аж до сьогодні. Секрет того постійного, улюбленого й ревного культу Богоматері як Покровительки, лежить, мабуть, в тому, що тут ідеться не про земне і людське, але небесне й могутнє заступництво. А такого заступництва й опіки хоче кожна людина, родина й народ. Від самого початку існування нашої держави ми постійно мали великих і сильних ворогів. Тож нічого дивного, що наш народ шукав такої допомоги й опіки, проти якої не може встояти жодна людська сила, а тією поміччю був якраз покров Пречистої Диви Марії. Тому празник Покрову завжди був і є для нашого народу днем великого вияву любови і вдячності до Пресвятої Богородиці та днем радісної прослави і звеличення її покрову й заступництва.

### Празник Покрову в Україні

Східна Церква у своїх богослужбах залюбки підкреслює три найбільші привілеї Пресвятої Богородиці: її богоматеринство, її вседівництво і її заступництво за нас перед Богом. І якраз цей третій привілей Божої Матері найбільше припав до серця нашому народові. Наші князі, королі, військо, козаки й гетьмани радо вибирають Пречисту Діву Марію за свою покровительку й опікунку.

Князь Ярослав Мудрий у 1036 році розбиває печенігів і з вдячності до Бога і Його Пресвятої Матері будує в Києві собор святої Софії і храм Благовіщення на Золотих Воротах. У 1037 році у церкві Благовіщення він віддає увесь народ під опіку Божої Матері. І так, з волі нашого монарха Пресвята Богородиця стає офіційною Заступницею, Покровителькою і Царицею нашого народу.

До неї в тяжкі хвилини звертаються наші князі і їхнє військо. Князь Мстислав, що княжив у Тьмуторокані, у бою з черкесами обіцяє збудувати церкву в честь Божої Матері, якщо вона допоможе йому перемогти ворога. Він перемагає і радо виконує свою обітницю.

Князь Володимир Мономах у своїх споминах каже, що перемогу над половцями завдячує Богові і Пречистій Диві Марії. Він навіть укладає окрему молитву в її честь. Наші князі і їхнє військо, йдучи в похід проти половців у 1103 р., складають обіти Богові і Пречистій Диві Марії і щент розбивають половців. Князь Ігор Святославич, герой епосу “Слово о полку Ігоревім”, після втечі з неволі, йде з поклоном до чудотворної ікони Божої Матері Пірогосії, щоб подякувати їй за допомогу і рятунок. Галицький король Данило після успішного походу на Чехію поспішає з подякою до ікони Пречистої Диви Марії в Холмі та складає до її стіп багаті дари.

Деякі наші князі на своїх печатках використовують іконки Божої Матері або молитви до неї. У нові часи в Україні знайдено дуже старовинні золоті, бронзові й мідні нашійні іконки, які по-грецьки називають енколпіями. Один з таких енколпіїв має грецький напис: “Богородице, будь моїм покровом і охороною, амінь”.

Наші славні запорожці на Січі збудували церкву в честь Покрову Пресвятої Богородиці з іконою її покрову. На іконі понад Пречистою був надпис: “Ізбавлю і покрию людию моя...”, а від запорожців, що під іконою, простягнена лента вгору до Божої Матері з написом: “Молим, покрий нас честним Твоїм покровом і ізбави нас от всякого зла”. Вибираючись в похід на ворога, козаки вислухували молебень до своєї Покровительки і ревно співали “Под твою милость”. Вернувшись щасливо з походу, поспішали до неї зі щирою подякою. В їхній бойовій пісні “Нумо, хлопці, до зброї” є такі слова: “Нам pomoже святий Юр ще й Пречиста Мати турка звоювати”.

Геройська Українська Повстанська Армія 30 травня 1947 року проголосила празник Покрову своїм офіційним святом.

За прикладом своїх провідників й увесь наш народ плекав глибоку набожність до Пресвятої Богоматері як своєї Опікунки, Покровительки і Заступниці. Він завжди з великим довір'ям звертався до неї і благав її допомоги чи то в справах особистих, чи родинних, чи в часи всенародного лихоліття. Її свята ікона знахо́диться в кожній українській хаті. Історія нашого народу записала багато чудесних випадків допомоги Божої Матері, передусім під час нападу ворогів на нашу землю.

Хто не знає чудесну охорону почаївського монастиря в липні 1675 року перед турецькою облогою? На ревну молитву монахів і вірних Пресвята Богородиця з'явилася над монастирською церквою і своїм омофором заслонила монастир. Ту чудесну подію увіковічила пісня в честь Божої Матері “Ой, зійшла зоря вечерова, над Почасвом стала”.

Почитання Пресвятої Богородиці в українському народі, як Заступниці і Покровительки, найкраще з'ясовує сільська хроніка Яжова Старого в Галичині. Згадуючи про страшні татарські напади і небесну опіку Пречистої Диви Марії, у хроніці сказано: “Нарід перестрашений і збідований втік до своєї церкви, падав на коліна перед іконою Божої Матінки, молився гаряче й ніколи не був позбавлений її опіки”. (<https://dyvensvit.org/top/1017009/>)

## PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD

From time immemorial, the Church has celebrated the Most Holy Mother of God as the patroness and protectress of the Christian people, who by her intercessory prayers, implores God's mercy for us sinners. The help and protection of the Mother of God has been shown numerous times among our people through miraculous icons and miracles attributed to Mary's intercession.

The Protection-Pokrov of the Mother of God commemorates Mary's consistent protection of Christian people. On October 1, 911, during the reign of the Byzantine Emperor Leo the Wise, there was an all-night vigil at the Blachernae Church of the Mother of God in Constantinople. The church was full of people. St. Andrew the Fool-for Christ was standing in the back of the church with his disciple Epiphanius.

At 4 o'clock in the morning, the Most Holy Mother of God appeared above the people, holding her veil-omphorion outstretched as a protective covering over the faithful. She was in gold encrusted purple, and shone with an ineffable radiance, surrounded by apostles, saints, martyrs, and virgins. Andrew said to Epiphanius; “Do you see brother, the Queen and Lady of all praying for the whole world?” Epiphanius replied; “I see Father, and I am struck with amazement.” The feast of the Protection was instituted to commemorate this event, and to remind us that we can prayerfully receive the unceasing protection of the Most Holy Mother of God in any time of difficulty.

CHURCH BULLETIN 10/09/2022 ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
16<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 17<sup>-MA</sup> НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Holy Cross  
Ukrainian Catholic Church  
Basilian Fathers

Українська Католицька  
Церква Чесного Хреста  
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ *Pastor* [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ *Associate Pastor*

Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ *Associate Pastor* [cell: 347 939-5772]

Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: [hcukicc@yahoo.com](mailto:hcukicc@yahoo.com)

website: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org)

Office Hours: Monday & Tuesday 12:00 noon – 4:00pm  
Sunday - after Liturgy.

### Порядок Служб Божих

**Неділя: 10:00 ран.**

**Субота: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)**

**Будні (Пон-Пт): 8:00 ран.**

**Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.**

### Schedule of Divine Liturgies

**Sunday: 10:00 am**

**Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)**

**Weekdays (Mon-Fri): 8:00am**

**Holy Day s: 9:00 am & 6:00 pm**

**СПОВІДЬ:** за 30-ть хвилин перед відпавою (або за домовленістю)

**ВІНЧАННЯ:** Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

**ХРИЩЕННЯ:** За домовленням з парохом

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ:** Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

**ПОХОРОН:** просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися з директором похорону

**CONFESSIONS:** Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

**WEDDINGS:** Arrangements made with the pastor 6 months in advance

**BAPTISMS:** By appointment with the pastor

**VISITING THE SICK:** Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

**FUNERALS:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral home

\*\*\*\*\*

<b>Sun.</b>	<b>Oct. 09<sup>th</sup></b>	<b>17<sup>th</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 17<sup>ma</sup> НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА</b> † <b>John, Theologian</b> ~ † <b>Івана, Богосл.</b> (2 Кор. 6,16-7,1 / Мт. 15,21-28)
	9:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
	10:00 AM	<b>God Bless our Parishioners &amp; Peace for Ukraine</b> Blessing/health for <b>Tetyana &amp; Andrey</b> Khymych on 35 <sup>th</sup> Wedding Anniv.....Family
546		
<b>Mon.</b>	<b>Oct. 10<sup>th</sup></b>	<b>Calistratus, Mrt.</b> ~ Калістрата, муч. (Еф. 4,25-32 / Лк. 3,19-22)
265	<b>8:00 AM</b>	† <b>Ahafia Puszka</b> ..... M. & D. Wertzberger
000	6:00 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Tue.</b>	<b>Oct. 11<sup>th</sup></b>	† <b>Chariton, Conf.</b> ~ Харитона, ісп. (2 Кор. 4,6-15 / Лк. 6,17-23)
564	<b>8:00 AM</b>	† <b>Julie</b> Sirant ..... O. Vajko
000	6:00 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Wed.</b>	<b>Oct. 12<sup>th</sup></b>	<b>Ciriacus, Ven.</b> ~ Киріяка, пр. (Еф. 5,25-33 / Лк. 4,1-15)
000	<b>8:00 AM</b>	Blessing/ health for <b>Logan</b> Paska on his Birthday ..... M. Paska
000	6:00 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Thu.</b>	<b>Oct. 13<sup>th</sup></b>	<b>Gregory, B-Mrt.</b> ~ Григорія, свмч. (Еф. 5,33-6,9 / Лк. 4,16-22)
184	<b>8:00 AM</b>	† <b>Ewhen</b> Hanowsky ~ <i>w/pan</i> ..... D. Hanowsky
000	6:00 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Fri.</b>	<b>Oct. 14<sup>th</sup></b>	<b>Patronage of the Holy Mother of God</b> ~ Покров П.Б. (Св. 9,1-7/ Лк. 10,38-42;11,27-28)
000	<b>9:00 AM</b>	Blessing/health for <b>Andriy</b> Stelmach on his Birthday ..... M. Paska
312	<b>6:00 PM</b>	† <b>John</b> Drobenko (2 <sup>nd</sup> Anniv.) ..... M.J. Drobenko
		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Sat.</b>	<b>Oct. 15<sup>th</sup></b>	<b>Cyprian, P-Mrt., Justina, Mrt.</b> ~ Кипріяна, свмч., Юстина, муч. (1 Кор. 15,39-45 / Лк. 4,31-36)
566	<b>9:00 AM</b>	†† <b>Ivan &amp; Julia</b> Stefanowski ..... Stefanowski Family
		<b>Recitation of the Rosary</b> - after 9:00 am Divine Liturgy
266	<b>5:00 PM</b>	† <b>Ahafia</b> Puszka ..... M. & D. Wertzberger
<b>Sun.</b>	<b>Oct. 16<sup>th</sup></b>	<b>18<sup>th</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 18<sup>ma</sup> НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА</b> <b>Dionysius, Mrt.</b> ~ Діоносія, свмч. (2 Кор. 9,6-11 / Лк. 5,1-11)
	9:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
	10:00 AM	<b>God Bless our Parishioners &amp; Peace for Ukraine</b> Healing and good health for <b>Sue</b> Slonina .....G. Brunschede/ A. Sierant
568		

\*\*\*\*\*

**THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** † **Ahafia Puszka** – req. by: M. & D. Wertzberger  
**Altar of the B.V.M.:** *Blessing for Tetyana & Andrey on 35<sup>th</sup> Wedding Anniv.* – req. by: Family  
**Altar of the B.V.M: FOR PEACE IN UKRAINE / Altar of the Pantocrator: FOR PEACE IN UKRAINE**  
**Altar of the Pantocrator:** - † **John Drobenko** – req. by: M.J. Drobenko  
**Tetrapod 1:** –† **Ivan & Julia Stefanowski** – req. by: Stefanowski Family  
**Tetrapod 2:** – *Peace for Ukraine* – req. by: Paska/Stelmach Family

\*\*\*\*\*

**Mnohaya Lita and Happy October 2022 Birthdays to:** Fr. Mario Dacechen, OSBM; Adam Zielinski, John Drobenko, Alexandry Bobeico, Denis Boutcha, Daria Hanowska, Borys Kramarchuk .

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год
- 2) Спільнота “Матері в молитві” сердечно запрошує усіх на молитву за дітей після Служби Божої в неділю 9 жовтня.
- 3) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org). Оновлений Сайт!!!
- 4) Пожертви у м. жовтні: – *Patronage of BVM / Mission Priests / Basilian Fathers Formation.*
- 5) Продовжується постійна мандрівка похідної ікони Матері Божої Неустанної Помочі. Ікона перебуватиме в родині впродовж двох тижнів. Просимо бажаючих зголошуватися до парафіяльного офісу.
- 6) Свята у жовтні: 14<sup>го</sup> – Покров Пресвятої Богородиці; 30<sup>го</sup> – Христа Царя.
- 7) **16 жовтня після Сл. Божої молитимемося Панахиду за Степана Бандеру та всіх, хто загинув за Україну, особливо новітніх захисників та жертв війни (від російського агресора)**

**Урочисте Св. Причастя – Травень 2023.** У кого є діти, які мають понад 8 років, просимо нас повідомити.

**“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ”** (*make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”*)  
**Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!**

**Пожертви на церкву** – уживайте звичайні конверти, які знаходяться у притворі церкви: (*будь ласка, напишіть ваше ім'я і прізвище та суму*).

**Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!**  
**Благословенної Вам Неділі!**

**Announcements ~ October 09, 2022**

- 1) Recitation of the Rosary – Sundays: 9:30 am.
- 2) **The Prayer group**, “Mothers in Prayer” is inviting, all who, wish to join them in prayer at our church, after 10 am Divine Liturgy Sunday, October 9<sup>th</sup>.
- 3) You may read our CHURCH BULLETIN on our church’s website: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org)
- 4) Collections in the month of October: *Patronage of BVM / Mission Priests / Basilian Fathers Formation.*
- 5) The Traveling Icon “**Our Lady of Perpetual Help**” is available to visit your home. We ask those who would like to host the icon in their homes to contact the parish office. (*1<sup>st</sup> – 14<sup>th</sup> October Tetyana Khymych*).
- 6) **Holy Days in October:** - 14<sup>th</sup> - *Patronage of the Holy Mother of God* ; 30<sup>th</sup> - *Christ The King.*

**Solemn Holy Communion** - May 2023 Registration is starting now. For information, please call the church office.

**“WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE” – WEEKLY COLLECTION FOR UKRAINE – 2<sup>ND</sup> COLLECTION EVERY SUNDAY** (*make a check payable to: Holy Cross Ukr. Cath. Church*)  
**God Bless! Glory to Ukraine!**

**PRAYER DEDICATING THE ORDER OF PREACHERS TO THE BLESSED VIRGIN MARY**  
**Virgin Mother Mary**, with trust we approach you. We, your preachers, fly to you who believed in the words sent from heaven and pondered them in your heart. We stand close around you, who are always present to the gathering of apostles. **In you the Word was made flesh**, that same Word which we receive, contemplate, praise together and preach. Therefore, under your guidance we today devote ourselves anew to the ministry of the Word. Furthermore, we declare to you that, hearing with you the Word within ourselves and anointed by the Spirit, whose sacred vessel you pre-eminently are, we are consecrated in the name of Jesus Christ to the evangelization of the world. **With the eyes of your heart** enlightened, you understood the mystery of the Word. Through you we, too, are able to perceive the presence of that same Word in the history of our time, so that we may finally contemplate him face to face. **Through you** the Father sent his Son into the world that he might save it. Through you we will be powerful in the sight of your people, becoming witnesses of that truth which frees and of that love which unites. **To this place we have brought our needs** and here we ponder them. Do you, Mother, give us strength and preserve the harmony of our family, so that what was begun by our profession may be brought to completion by our love for one another, for the salvation of the world and to the praise and glory of God.